El español es noticia

Gran Diccionario de Uso del Español Actual

Proyecto, dirección y edición: Aquilino Sánchez, Universidad de Murcia

2136 páginas
Formato: 18,5 x 24,5 cm.
Tapa dura con sobrecubierta
PVP (IVA incl.): 9.500 pesetas
ISBN: 84-7143-872-0

El *Gran Diccionario de Uso del Español Actual* que SGEL acaba de publicar es el primer diccionario de español basado en un **corpus lingüístico** representativo del español actual, revolucionando así el hasta ahora tradicional mundo de los diccionarios. El corpus utilizado como base para esta obra es el «Corpus CUMBRE», propiedad de la editorial SGEL, que reúne veinte millones de palabras extraídas de la lengua española, tanto de España como de Hispanoamérica. Todos los ejemplos que se ofrecen en las acepciones de este diccionario proceden del corpus CUMBRE en su variedad escrita y oral.

El *Gran Diccionario de Uso del Español Actual* tiene:

— Más de 70.000 voces y locuciones.
— 150.000 acepciones o definiciones.
— 100.000 ejemplos de uso real extraídos del corpus CUMBRE.
— Ordenación de las acepciones según su frecuencia de uso.
— Indicación sistemática, mediante abreviaturas, de los ámbitos de uso.
— Transcripción fonética (alfabeto fonético internacional).
— Separación silábica.
— Usos propios de Hispanoamérica.
— Información gramatical, ortográfica y de puntuación.
— Abundantes sinónimos y antónimos.

Cómo se hace hoy día un diccionario

¿Qué es un corpus lingüístico?

Es una recopilación de «muestras» de lengua procedentes de distintas fuentes o extractos que incluyen un 40 % de muestras del español de Hispanoamérica y un 60 % del español de España; de ellas, un 35 % proviene del lenguaje oral y un 65 % del español escrito.

¿Por qué creamos un corpus?

Hasta hoy los autores iban «a la búsqueda» de las palabras, lo que producía pérdidas y arbitrariedad. Nosotros ofrecemos ejemplos de uso no registrados anteriormente. Otra de las aportaciones a la lexicografía moderna del *Gran Diccionario* de SGEL es la inclusión de **ejemplos de uso real** al lado de las definiciones. Así lo hicieron ya María Moliner y Manuel Seco, pero los ejemplos de estos autores eran fruto de la observación personal en fichas elaboradas manualmente. Por esta razón, el rastreo de miles de palabras era muy limitado; además, no eran ejemplos tomados del **lenguaje real**.

Hoy en día, a través del corpus, el lexicógrafo tiene acceso a los ejemplos de cada voz, que no se buscan expresamente en cada caso, sino que son proporcionados automáticamente por el ordenador sin subjetividad ni limitaciones. Nuestro programa permite el acceso directo a todos los casos en que cada palabra es usada a lo largo de la totalidad de textos de que consta el corpus.

SGEL ha recopilado y ha rastreado un volumen de entre 15.000 y 20.000 textos de distinta índole y procedencia: documentos, libros de todo tipo, en la prensa, que utiliza el lenguaje de hoy, el más vivo, en periódicos de ámbito nacional e hispanoamericano.

La gran variedad de las fuentes en que se basa nuestro diccionario es una garantía respecto a su grado de representabilidad del español usado en las últimas décadas del siglo XX y principios del siglo XXI.

La frecuencia

Sólo un corpus lingüístico bien diseñado y tratado informáticamente permite conocer con exactitud la frecuencia de uso de cada palabra, su actualidad y adaptación a los nuevos tiempos. Por ello, el *Gran Diccionario* de SGEL ofrece los ejemplos actuales y reales con información sobre la **frecuencia de uso** de cada voz.

Al inicio de las voces se incluye una marca expresada en números del 1 al 5 que corresponde a distintas frecuencias: baja, moderada, notable, alta, muy alta. La ausencia de marca expresa frecuencia no significativa.

La circularidad

Por fin, podemos hacer uso de un diccionario que ha roto la «circularidad» en la definición de la palabra. Es imposible que el usuario comprenda el significado de la voz si se hace referencia a otra que, a su vez, remite a ella. ¿Cuántas veces nos hemos perdido entre las páginas de un diccionario buscando un significado y tan sólo hemos encontrando el origen etimológico del mismo? ¿Acaso hemos salido de dudas? En nuestra obra se ha hecho un gran esfuerzo para reducir este tipo de «circularidad».

He aquí algunos ejemplos:

	GDUEsA	SECO	MOLINER
manejabilidad	Cualidad de lo que es fácil de usar.	Cualidad de manejable.	(No figura.)
manejable	Que es fácil de usar.	Que se maneja.	Aplicado a personas y cosas susceptibles de ser manejadas con facilidad.
categorizar	Incluir en un determinado grupo cosas o personas similares o que comparten ciertos rasgos que caracterizan a ese grupo.		(No figura.)

En este *Gran Diccionario* se han evitado definiciones basadas en la sinonimia, que han sido reducidas al máximo:

Voz	Sinonimia	Definición explicativa
marchar	Desplazarse (Seco).	Ir o moverse de un sitio a otro.
proliferar	Multiplicarse o reproducirse (Seco).	Surgir o aparecer algo en abundancia.
prolongar	Alargar (en el espacio o en el tiempo) (Seco).	1. Hacer que algo posea una mayor duración o extensión temporal. 2. Hacer que algo posea una mayor extensión o longitud.

En definitiva, ofrecemos un producto único basado en años de trabajo de investigación y realizado por los mejores lexicógrafos de nuestro país. Esperamos que el reconocimiento sea unánime, pero, ante todo, hemos pretendido que el usuario de la lengua española maneje un diccionario **fiable, actualizado e innovador**.